# Article information:

Full article: Interpreting as an influencing factor on news reports: A study of interpreted Chinese political discourse recontextualized in English news  
<https://webvpn.bfsu.edu.cn/https/77726476706e69737468656265737421e7e056d233316654780787a0915b267b559aba/doi/full/10.1080/0907676X.2017.1411373>

# Article summary:

1. Translation and interpreting are often ignored as factors in political communication, despite their role in disseminating political discourse across languages and national borders.

2. Previous studies on news translation have mainly focused on the products of translation, rather than the role of translation in news communication.

3. Interpreting at government press conferences is a form of media interpreting that can influence the recontextualization process of news writing and political communication.

# Article rating:

Appears moderately imbalanced: The article provides some useful information, but is missing several important points or pieces of evidence that would be required to present the discussed topics in a balanced and reliable way. You are encouraged to seek a more balanced perspective on the presented issues by exploring the provided research topics and looking at different information sources.

# Article analysis:

The article "Interpreting as an influencing factor on news reports: A study of interpreted Chinese political discourse recontextualized in English news" provides a comprehensive analysis of the role of interpreting in news communication. The author argues that although translation and interpreting are often involved in the dissemination of political discourse across languages and national borders, they are largely ignored as ‘issues that we cannot address’ in political communication.

The article provides a detailed review of previous studies on news translation, highlighting their focus on the products of translation rather than the role of translation in news communication. The author argues that interpreting activities, such as the use and recontextualization of interpreted discourse in news reports, remain inadequately addressed.

The article focuses on government press conferences as a typical discursive media event and explores the extent to which news writers quote the actual words of interpreters and how the quotations from interpreters are (re)constructed in political news. The author argues that interpreting is an influencing factor in the recontextualization process of news writing and in political communication.

While the article provides valuable insights into the role of interpreting in news communication, it has some potential biases and limitations. Firstly, it focuses only on Chinese political discourse recontextualized in English news, which limits its generalizability to other contexts. Secondly, it does not provide a balanced view of both sides of the argument regarding interpreting's influence on news reports. Thirdly, it does not explore counterarguments or alternative perspectives that may challenge its claims.

Moreover, while the article highlights some potential risks associated with interpreting's influence on news reports, such as misinterpretation or distortion of meaning, it does not provide concrete evidence for these claims. Additionally, it does not address potential solutions or strategies to mitigate these risks.

In conclusion, while this article provides valuable insights into interpreting's influence on news reports, it has some potential biases and limitations that need to be considered when evaluating its claims. Further research is needed to explore this topic more comprehensively and provide a balanced view of both sides' arguments regarding interpreting's role in news communication.

# Topics for further research:

* Strategies to mitigate risks of interpreting in news communication
* Counterarguments to interpreting's influence on news reports
* Interpreting's role in news communication in other contexts
* Evidence of misinterpretation or distortion of meaning in news reports due to interpreting
* The impact of cultural differences on interpreting in news communication
* The role of technology in interpreting and its impact on news communication

# Report location:

<https://www.fullpicture.app/item/a024cc2fee688e3cc9f9e956cf0e1f24>